



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 31.1.2012
KOM(2012) 21 v konečnom znení
2012/0013 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008,
ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

V Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa rozlišuje medzi právomocami prijímať všeobecne záväzné nelegislatívne akty, ktorými sa dopĺňajú, alebo menia určité nepodstatné prvky legislatívneho aktu, delegovanými na Komisiu ako sa ustanovujú v článku 290 ods. 1 ZFEÚ (delegované akty) a právomocami prijímať jednotné podmienky na vykonávanie právne záväzných aktov Únie zverenými Komisii, ako sa ustanovuje v článku 291 ods. 2 ZFEÚ (vykonávacie akty).

Cieľom tohto návrhu je zosúladiť ustanovenia nariadenia (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov (plán na obnovu zásob tresky) s novými pravidlami ZFEÚ. V súčasnosti právomoci prenesené na Komisiu v uvedenom nariadení boli preklasifikované do opatrení delegovanej povahy a opatrení vykonávacej povahy.

Hlavným cieľom plánu je zabezpečiť udržateľné využívanie zásob tresky v zemepisných oblastiach Kattegat, Severné more, západ Škótska a Írske more na základe maximálneho udržateľného výnosu (článok 5 ods. 1). Na dosiahnutie tohto cieľa plán stanovuje pravidlá pre stanovenie ročných rybolovných možností pre túto zásobu, pokiaľ ide o celkový povolený úlovok a maximálne povolené rybolovné úsilie. V týchto pravidlách sa využívajú niektoré technické parametre, na základe ktorých možno určiť, či je ochrana v zásobe v lepšom alebo horšom stave, a teda o väčšej alebo menšej miere plnenia cieľov uvedených v pláne. Tieto parametre sú vedecky podložené, nie sú politickou voľbou. Veda sa vyvíja a zdokonaľuje, preto je potrebné aktualizovať plán, aby obsahoval potrebné ustanovenia zohľadňujúce najnovšie vedecké poznatky.

V článku 10 ods. 1 nariadenia sa preto uvádza, že ak sa zistí, že miery úhynu rýb pri rybolove a súvisiace úrovne neresiacej sa biomasy zásoby rýb podľa plánu už nie sú v súlade s vedeckými odporúčaniami, musí Rada zrevidovať príslušné parametre, aby sa zaručilo, že sa v rámci plánu splnia ciele riadenia. V platnom nariadení sa preto udeľuje právomoc zmeniť a doplniť tieto nepodstatné prvky plánu Rade. Takýto rozhodovací postup už viac nie je možný na základe ZFEÚ.

Podobne by sa mala Komisia splnomocniť aj na prijatie delegovaných aktov na zmenu a doplnenie iných nepodstatných prvkov nariadenia (ES) č. 1342/2008, napríklad určitých technických parametrov uvedených v prílohe I, ak to bude potrebné, a za predpokladu, že sa splnili prísne podmienky stanovené týmto nariadením.

Delegované právomoci by sa mali udeliť aj na stanovovanie pravidiel o úprave rybolovného úsilia v prípade, keď sa skupina plavidiel vylúči z režimu rybolovného úsilia alebo sa doň opäť začlení; na určenie spôsobu výpočtu rybolovnej kapacity; spôsobu výpočtu úpravy maximálneho povoleného rybolovného úsilia; a o zmenách v zložení zemepisných oblastí a kategórií výstroja.

Vykonávacie právomoci by sa mali udeliť Komisii, aby vytvorila postup a formát prenosu informácií Komisii, ako aj formát osobitného rybárskeho povolenia a zoznam plavidiel, ktoré vlastnia osobitné rybárske povolenie.

Okrem toho v nadväznosti na nadobudnutie platnosti ZFEÚ by sa mal objasniť rozhodovací postup stanovený v článku 30.

Navrhované zmeny a doplnenia sú preto zmenami, ktorými sa umožní účinné fungovanie plánu v rámci nového rozhodovacieho rámca, ktorý stanovuje Lisabonská zmluva.

V súlade s uvedenými skutočnosťami pripravovaný návrh na zmenu a doplnenie nariadenia (ES) č. 1342/2008 sa vypracoval a Komisia je vyzvaná, aby tento návrh prijala čo najskôr, a predložila ho Rade a Európskemu parlamentu.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Nebolo potrebné využiť konzultácie so zainteresovanými stranami ani uskutočniť posúdenie vplyvu.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

• Zhrnutie navrhovaného opatrenia

Hlavnými črtami opatrenia je určiť právomoci prenesené na Komisiu nariadením Rady (ES) č. 1342/2008 a klasifikovať ich ako delegované alebo vykonávacie právomoci.

• Právny základ

Článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

• Zásada subsidiarity

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie.

• Zásada proporcionality

Návrhom sa menia a dopĺňajú opatrenia, ktoré už existujú v nariadení Rady (ES) č. 1342/2008, takže otázka zásady proporcionality nie je aktuálna.

• Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady

Iné prostriedky by neboli vhodné z tohto dôvodu: Nariadenie sa musí meniť a dopĺňať nariadením.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Týmto opatrením Únii nevznikajú žiadne dodatočné výdavky.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

po predložení návrhu legislatívneho aktu parlamentom jednotlivých štátov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2004, sa Rade udeľuje právomoc monitorovať a revidovať maximálnu mieru úhynu rýb pri rybolove a súvisiace úrovne neresiacej sa biomasy v zásobe.
- (2) V súlade s článkom 290 zmluvy sa Komisii môže udeliť právomoc doplniť alebo zmeniť niektoré nepodstatné prvky legislatívneho aktu prostredníctvom delegovaných aktov.
- (3) S cieľom zmeniť alebo doplniť niektoré nepodstatné prvky ustanovení nariadenia (ES) č. 1342/2008 by sa mala právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy delegovať na Komisiu, pokiaľ ide o tieto úkony:
 - zmeny stanovených hodnôt, pokiaľ ide o maximálnu mieru úhynu rýb pri rybolove a súvisiace úrovne neresiacej sa biomasy v zásobe, po dosiahnutí cieľovej miery úhynu rýb pri rybolove;
 - pravidlá týkajúce sa úpravy rybolovného úsilia v prípade, keď sa skupina plavidiel vylúči z režimu rybolovného úsilia alebo sa doň opäť začlení;

¹

- pravidlá týkajúce sa metódy výpočtu rybolovnej kapacity uvedenej v článku 14 ods. 3 a úprava maximálnych úrovni kapacity v dôsledku trvalého zastavenia rybárskych činností a prevodov kapacity;
 - pravidlá týkajúce sa metódy výpočtu úpravy maximálneho povoleného rybolovného úsilia v súvislosti s riadením kvót;
 - pravidlá týkajúce sa metódy výpočtu úpravy maximálneho povoleného rybolovného úsilia po prevode rybolovného úsilia medzi skupinami úsilia;
 - zmeny v zložení zemepisných oblastí a kategórií výstroja stanovených v prílohe I.
- (4) Je osobitne dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných prác uskutočňovala náležité konzultácie, a to aj na expertnej úrovni. Komisia by pri príprave a tvorbe delegovaných aktov mala zaistiť súčasné, včasné a náležité predloženie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (5) V súlade s článkom 291 zmluvy s cieľom vykonať právne záväzné akty v jednotných podmienkach sa prostredníctvom vykonávacích aktov prenesú na Komisiu vykonávacie právomoci.
- (6) Aby sa zaručili jednotné podmienky pri vykonávaní nariadenia (ES) č. 1342/2008 mali by sa na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci pri vypracovaní podrobných predpisov týkajúcich sa postupu a formátu zasielania informácií, ktoré sa požadujú podľa tohto nariadenia, a pri určovaní formátu osobitného rybárskeho povolenia a zoznamu plavidiel, ktoré vlastní toto osobitné povolenie. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú plnenie vykonávacích právomocí Komisie².
- (7) V nadväznosti na nadobudnutie platnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie by sa mal objasniť rozhodovací postup stanovený v článku 30.
- (8) Nariadenie (ES) č. 1342/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1342/2008 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) V článku 10 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Komisia by sa mala splnomocniť na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 31a na vykonanie zmien hodnôt pre miery stanovené v článku 5 ods. 2 a článkoch 6 a 7 ods. 2 v prípade, že sa dosiahne cieľová miera úhynu rýb pri rybolove

² Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

uvedená v článku 5 ods. 2 alebo v prípadoch, v ktorých vedecké údaje naznačujú, že tento cieľ, alebo minimálna a preventívna úroveň biomasy neresiacej sa v zásobe uvedená v článku 6 alebo miery úhynu rýb pri rybolove stanovené v článku 7 ods. 2 už nie sú vhodné na udržanie malého rizika vyčerpania zásob rýb a maximálneho udržateľného výnosu.“

(2) Článok 11 sa mení a dopĺňa takto:

(a) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Členské štáty každoročne poskytujú Komisii informácie potrebné na stanovenie toho, či sa uvedené podmienky plnia a zostávajú splnené.“

(b) Dopĺňujú sa tieto odseky 4 a 5:

„4. Komisia by sa mala splnomocniť na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 31a, ktorými sa stanovujú pravidlá týkajúce sa úpravy rybolovného úsilia v prípade, keď sa skupina plavidiel vylúči z režimu rybolovného úsilia alebo sa doň opäť začlení podľa článku 11 ods. 2 a keď už plavidlo viac nevyhovuje požiadavkám uvedeným v rozhodnutí o vylúčení.

5. Podrobné pravidlá týkajúce sa postupu a formátu na zasielanie informácií v zmysle článku 11 ods. 3 Komisii, môže Komisia prijať prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom uvedeným v článku 32 ods. 2.“

(3) V článku 14 sa dopĺňa tento odsek 5:

„5. Členské štáty budú Komisiu priebežne informovať o základe pre výpočet maximálnej rybolovnej kapacity uvedenej v odseku 3 a o akýchkoľvek úpravách v dôsledku trvalého ukončenia rybolovných činností a prevodov kapacity v súlade s článkom 16 ods. 3.“

(4) Vkladá sa tento článok 14a

„Článok 14a

Právomoci Komisie

1. Komisia by sa mala splnomocniť na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 31a s cieľom spresniť pravidlá týkajúce sa metódy výpočtu rybolovnej kapacity uvedenej v článku 14 ods. 3 a úpravy maximálnych úrovni kapacity v dôsledku trvalého ukončenia rybolovných činností a prevodov kapacity v súlade s článkom 16 ods. 3.

2. Komisia môže prijať prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom uvedeným v článku 32 ods. 2 podrobné pravidlá o:

a) formáte osobitného rybárskeho povolenia uvedeného v článku 14 ods. 2 a postupoch, na základe ktorých členské štáty poskytujú zoznam plavidiel, ktoré vlastnia osobitné povolenie, ako sa uvádza v článku 14 ods. 4;

b) postupe a formáte na zasielanie informácií Komisii, ako sa uvádza v článku 14 ods. 5.“

(5) Do článku 16 sa dopĺňajú tieto odseky 4, 5 a 6:

„4. Členské štáty informujú Komisiu o každej úprave rybolovného úsilia v súlade s týmto článkom.

5. Komisia by sa mala splnomocniť na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 31a s cieľom stanoviť pravidlá týkajúce sa metódy výpočtu, ktorá členským štátom umožní upraviť maximálne povolené rybolovné úsilie pri riadení kvót.

6. Podrobné pravidlá týkajúce sa postupu a formátu na zasielanie informácií Komisii, ktoré sú uvedené v článku 4, môže Komisia prijať prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom uvedeným v článku 32 ods. 2.“

(6) Do článku 17 sa dopĺňajú tieto odseky 6, 7 a 8:

„6. Členské štáty informujú Komisiu o každej úprave rybolovného úsilia v súlade s týmto článkom.

7. Komisia by sa mala splnomocniť na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 31a s cieľom stanoviť pravidlá týkajúce sa metódy výpočtu, ktorou sa členským štátom umožní upraviť maximálne povolené rybolovné úsilie po prevode rybolovného úsilia medzi skupinami úsilia.

8. Podrobné pravidlá týkajúce sa postupu a formátu na zasielanie informácií Komisii, ktoré sú uvedené v článku 6, môže Komisia prijať prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom uvedeným v článku 32 ods. 2.“

(7) Článok 30 sa nahrádza takto:

„Článok 30

Postup rozhodovania

V prípadoch, keď toto nariadenie ustanovuje, že rozhodnutia by mala prijať Rada, Rada rozhodne v súlade so zmluvou.“

(8) V článku 31 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Komisia je splnomocnená na prijatie delegovaných aktov v súlade s článkom 31a s cieľom zmeniť a doplniť prílohu I k tomuto nariadeniu vychádzajúc s nasledujúcich zásad:“

(9) Vkladá sa tento článok 31a:

„Článok 31a

Delegovanie právomocí

1. Právomoc prijímať delegované akty sa udeľuje Komisii s výhradou podmienok stanovených v tomto článku.
2. Delegované právomoci uvedené v článku 10 ods. 1, článku 11 ods. 4, článku 14 písm. a) ods. 1, článkoch 16 ods. 5, článku 17 ods. 7 a článku 31 sa Komisii udeľujú na neobmedzené obdobie.
3. Európsky parlament alebo Rada môžu delegované právomoci uvedené v článku 10 ods. 1, článku 11 ods. 4, článku 14 písm. a) ods. 1, článkoch 16 ods. 5, článku 17 ods. 7 a článku 31 kedykoľvek zrušiť. Rozhodnutím o zrušení sa ukončí delegovanie právomocí uvedené v dotknutom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nemá vplyv na platnosť akýchkoľvek už účinných delegovaných právnych aktov.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt súčasne Európskemu parlamentu a Rade, a to ihneď po jeho prijatí.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 10 ods. 1, článku 11 ods. 4, článku 14 písm. a) ods. 1, článkoch 16 ods. 5, článku 17 ods. 7 a článku 31 nadobúda účinnosť len vtedy, ak v lehote 2 mesiacov od oznámenia tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade voči nemu Európsky parlament alebo Rada nepodajú žiadne námietky, alebo ak Európsky parlament a Rada Komisiu pred uplynutím tejto lehoty informujú, že námietky nepodajú. Z podnetu Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota o 2 mesiace predĺži.“

(10) Článok 32 sa nahrádza takto:

„Článok 32

Výbor

1. Komisii pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru zriadený v zmysle článku 30 nariadenia (ES) č. 2371/2002. Uvedeným výborom je výbor v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Pri odkaze na tento odsek sa uplatňuje článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*